

Se reparte gratis

Tiraje: 6.000 ejemplares

PORTE PAGO

# EL INDICADOR

 REVISTA COMERCIAL, AGRO-PECUARIA, PROFESIONAL Y NOTICIOSA

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR  
RAFAEL VITALE

DIRECCIÓN  
CALLE COLONIA, 113

ÓRGANO DE LA AGENCIA VITALE

## Primera Fábrica

### de Leche Kefir

Premiada con medalla de oro en dos exposiciones

Casa especial en preparación de

LECHES ESPECÍFICAS  
Para enfermos, personas delicadas y niños  
de IGNACIO SILVA

KEFIR, contra las enfermedades del estómago intestino y nerviosas.

KUMMIS, preparación de leche de yeguas.

BABERRE, especial para criar niños, contra infecciones intestinales.

Maternizada, Pectonizada, Esterilizada, Lacto Bacilina, Joghau, Bulgara, Guel Arrof.

Analizadas y aprobadas por las Oficinas Químicas y especialmente, por el prof. H. Vande Venne, de la Universidad de Montevideo, Sección Agronomía

SE ATIENDEN PEDIDOS  
PARA LA CIUDAD Y CAMPAÑA

Calle Gral. LUNA 88 y 88 a  
(ANTIGUA CÓRDOBA). ARROYO SECO  
LOS DOS TELÉFONOS  
MONTEVIDEO

Cigarrillos  
IDEALES



### I REGALO!

La casa devuelve en mercaderías una vez al mes el importe íntegro de todas las ventas efectuadas en un día determinado presentando el boleto de compra.

### SURTIDO COMPLETO

LA CASA NO TIENE SUCURSAL

Teléfono: LA URUGUAYA, 591 (Central)

MATRERIA  
DE LA  
LUMINOSA

Pedro Carcavallo

JUNCAL 159 MONTEVIDEO



# IMPRESIONES

La AGENCIA VITALE se encarga de todo trabajo de tipografía, como ser: tarjetas de visita, participaciones de enlace, circulares, notas, talonarios, folletos, etc., etc. A precios módicos.

### Immediate operations with discounts Company

Casa matriz: NEW-YORK

Sucursales: en toda SUD AMÉRICA  
y principales ciudades del mundo

CAPITAL: 5,900,000 PESOS ORO

Tramitación comercial inmediata - - -  
- - - Beneficio positivo para el comerciante  
Utilidad intrínseca para el público - - -

Espléndida combinación mercantil

PODRÁ COMPRAR V.D.:

\$ 25.00 oro en efectivo  
por sólo \$ 1.50 m/n

Apoderado General para la República O. del Uruguay

Rafael Vitale

propietario "Agencia Vitale"

Calle Colonia, 113. - Montevideo.

### PARIS-VENECIA "CASA BONI"

GRAN FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

PLANTAS Y FLORES ARTIFICIALES

Variado y extenso surtido de artículos para regalo á precio que no admite competencia.

Desafío á quien vende más barato y garantizo una confección perfecta sin compromiso.

VISITEN LAS CASAS

18 Julio, 374 a esq. Yi

Sucursal Yi, 221 entre 18 y Colonia

Teléfono: La Uruguaya, 867 (Cordón)

MONTEVIDEO

¿DESEA Vd. COMPRAR O COMPOSER?

Máquinas de coser

No lo haga sin antes visitar la

MAQUINERIA ORIENTAL

DE ANDRÉS RODRÍGUEZ

Calle Yaguarón 82a

Esq. ASUNCIÓN

MONTEVIDEO

### SIDRA CHAMPAGNE "PELAYO"

No hay casamiento, banquete, bautismo y reunión alguna donde no se tome la rica Sidra Pelayo.

PÍDASE EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO

Por pedidos dirigirse:

116 - Calle Paysandú = 116

Teléfono: LA URUGUAYA, 86 (Central)

### FIAT LUX!!

CASA DE INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN GENERAL  
TALLER MECÁNICO

Fernández García & Chiodoni

INSTALACIONES DE LUZ ELÉCTRICA, ELECTRO-MOTORES,  
VENTILADORES, ACUMULADORES, DINAMOS, PARARRAYOS, TELÉFONOS,  
TIMBRES, ETC., ETC. EXPOSICIÓN PERMANENTE DE ARTEFACTOS

AVENIDA 18 DE JULIO, Núm. 472<sup>a</sup> Teléfono: "La Uruguaya", 1450 (Cordón)

# AGENCIA VITALE

propietario

Rafael Vitale

**Apoderado General para la República O. del Uruguay de la: INMEDIATE OPERATIONS WITH DIS-  
COUNTS COMPANY, NEW YORK. Representante exclusivo de la casa: RODOLFO DÖRFLINGERY C. A. BUE-  
NOS AIRES (maquinaria de toda clase). Encargado por la casa: GUMERSINDO IGLESIAS. SALTO R. O.,  
de la venta exclusiva del café NEREÁPOLIS.**

La AGENCIA VITALE es la única en el mundo que realiza el intercambio comercial ABSOLUTAMENTE GRATIS.

Todos, comerciantes, hacendados ó particulares, deben utilizar la AGENCIA VITALE, pues SIN COBRAR UN SOLO CENTÉSIMO DE COMISIÓN, atiende con prontitud y esmero todo pedido procedente de campaña y vigila la inmediata expedición.

## "Agencia Vitale"

CALLE COLONIA, 113. - MONTEVIDEO

### Repetimos

Ya en algunos de nuestros números anteriores, hemos escrito sobre el origen, funcionamiento y base de la AGENCIA VITALE; sin embargo el hecho que con frecuencia recibimos cartas y hasta visitas en nuestras oficinas preguntándonos, del por qué y del cómo puede existir nuestra empresa si aparentemente no percibimos utilidad sobre las operaciones que realizamos por cuenta de nuestros clientes, nos obliga á repetir una vez más que la AGENCIA VITALE es el producto de una combinación comercial detenidamente estudiada y que hoy con una base incobrable y positiva funciona con todo éxito, si bien es cierto beneficiando, pero quedando á su vez beneficiada.

Hemos sacrificado, es la verdad, en nuestra empresa algunos y algunos centenares de pesos, destinándolos á la natural reclame que debíamos hacer forzosamente por dar á conocer nuestra empresa.

A la lucha primitiva de imponernos á la confianza pública, sigue ahora la lucha diaria para poder atender con honradez, escrupulosidad y puntualidad el sinnúmero de órdenes que sin interrupción recibimos y que se despiden á completa satisfacción de nuestros clientes.

Todos los días aumenta el número de adictos á la AGENCIA VITALE y por nuestra parte, conste una vez más, no descansaremos mientras no nos vemos instalados en el mejor palacio de esta capital, con amplias oficinas, y que un número crecido de empleados se repartan las tareas diarias de una labor continua y proficia.

Descartamos por lo tanto el hecho que nuestra empresa se sostenga por obra y arte del espíritu santo; cuanto mayor son los pedidos que recibimos, mayores son nuestras utilidades, pues si bien es cierto que *sin cobrar comisión* remitimos á cualquier punto de la República, sea cual sea el artículo, al mismo idéntico precio que nuestros clientes podrían comprar en las respectivas casas de comercio de esta plaza, sin embargo es también cierto que á nosotros se nos hace concesiones especiales, por las cuales no solamente tenemos á veces descuentos crecidos en nuestras compras, pero de nuestras casas recibimos porcentaje fijo á fin de realizar en las casas de ellos nuestras compras.

Demostrado como percibimos una utilidad en las operaciones que tramitamos, que nos importa cobrar una subida ó módica comisión á nuestros clientes para satisfacer las órdenes de ellos, cuando la utilidad que percibimos

del comercio en plaza ya la consideramos suficiente remunerada á nuestro trabajo.

En resumen: mejor para nuestros favorecidos, si hemos encontrado el medio y la forma de servirlos sin que tengan que abonarnos comisión ó porcentaje en las compras que nos ordenen, y descansen tranquilos, pues el comercio de esta plaza tiene más interés que nosotros mismos en que la AGENCIA VITALE se agigantesca, pues, aún dejándonos una utilidad, ellos también ganan, y lo mejor de lo mejor: venden al contado, inmediato, ó sea contra mercadería, dinero y aquí viene muy al pelo aquello de que «mejor un huevo hoy que una gallina mañana». El comercio en general con la AGENCIA VITALE no tiene fuertes ganancias, pero en cambio tiene el capital inmediato, que es siempre lo que garantiza la solvibilidad de toda operación comercial.

Por lo motivo sobre expuesto nuestra empresa escluye por completo el crédito, no porque todos nuestros clientes no lo merezcan, pero porque nuestras utilidades estriban precisamente sobre las compras al contado.

Si nuestra AGENCIA instituyera ó concediera créditos, desaparecería la base fundamental de la misma ni podría más subsistir su forma orgánica.

No tenemos por qué nasconderlo; hemos perdido un cliente bueno, cien veces bueno, y todo por qué? Porque no le hemos remitido cien y tantos pesos de mercadería á crédito. Y lo más lindo de todo es, que este cliente que es un comerciante y que debería de haberse dado mayor cuenta sobre el mecanismo de nuestra empresa, nos ha echado en cara que no hemos realizado su pedido, por falta de capital. Valiente deshonra. Lucido estaríamos si á todos nuestros clientes, buenos, tuviéramos que remitir mercadería á crédito. Con decir esto, desde nuestro comienzo hasta hoy no tenemos un milésimo de pérdida por déficit dejado por un solo de nuestros clientes, por lo tanto como todos son absolutamente solvibles, deberíamos por no ofender á nadie, quedar nosotros espuertos en miles y miles de pesos, lo que, aunque los tuviéramos disponibles, no los utilizaríamos en conceder créditos, sino que por el contrario, desarrollaríamos más y más nuestras ideas por las cuales nuestra AGENCIA trabajaría en mayor escala.

Lejos de nuestro ánimo es duda sobre la solvibilidad de quien sea, al contrario, no tenemos sino frases de agradecimiento para todos nuestros favorecedores, que hacemos público por intermedio de estas líneas.

### Los dos bazares de Irisity

Son los únicos en su género, por su vasto surtido y equidad en sus precios por lo que han llegado á ser indispensables para las FAMILIAS y NOVIOS, porque en sus cuatro secciones encontrarán siempre, desde el adorno de sala, juguetería, cuadros y hasta los útiles de cocina en general.

Juegos de mesa 50 piezas decoradas \$ 5.75; el gran cubierto «Gombaul» recibido directamente por la casa, juego 36 piezas, \$ 8.50; baterías de cocina 28 piezas esmaltadas, \$ 8.00; juegos de cristal grabados 65 piezas, \$ 18.00. Armarios, taburetes, mesas y perchas para cocina, y todo artículo necesario al hogar.

San José 71 al 77 esq. Convención

18 de Julio 414, 416, esq. Yaguarón

### Á LA BELLA PORTEÑA TIENDA Y MERCERÍA

— 88 DE 88 —  
**JOSÉ M. LIZARRAGA**

Se atiende con especial empeño todos los pedidos de la campaña  
Calle Soriano, 38 y 40 — Montevideo

**Máxima A. de Morante**

AVENIDA Gral. RONDEAU 107

Casa de moldes

cortados á medida

**Casa Montautti** ÚNICA EN SU GÉNERO EN TODA LA REPÚBLICA

**155 - Calle Zabala - 155**

Gran surtido de comedores, juegos de sala, escritorios, etc.—Juego Luis XV de tres cuerpos uno.—Venta de muebles de construcción esmerada.—Muebles sueltos en general.—Para la campaña y capital.—A precio de remate.—Ojo! no confundir con otras.

**OJO! Calle Zabala 155, entre Rincón y Sarandi**

**Setembrino E. Pereda**

DEFENSOR JUDICIAL

Calle Durazno 352a

MONTEVIDEO

Toda remisión de dinero deberá dirigirse á nombre del señor Rafael Vitale, girando por Banco, por correo ó sobre cualquier casa comercial ó particular de esta plaza.

## FUERA DE CONCURSO

I

Corría el año 84.

En el salón de Bellas Artes de París, se celebraba una exposición de pinturas.

Los más célebres artistas habían enviado sus trabajos.

El jurado estaba reunido.

Terminadas sus deliberaciones, acordó el gran premio á un cuadro que representaba una habitación miserable, en la que una anciana, hundida en informe lecho, pálida y mustia, luchaba desesperadamente con la muerte.

Era una víctima del hambre!

Junto al casi cadáver de aquella infeliz, un joven, presa de una desesperación infinita, febrilmente, anémico, daba los últimos toques á un cuadro colocado en un vetusto caballete.

Eran madre é hijo.

El joven veía morir á la que le dió el ser, falta de sustento, rodeada de innumerables objetos que en todas sus líneas revelaban la miseria más espantosa, y, febril, ansioso, imprimía á su pincel movimientos galvánicos, que dejaban en la tela surcos valientes, de un mérito indisputable.

Aquel cuadro era de un realismo conmovedor, espantoso!

## NEREÁPOLIS

Contemplándolo, se sentían las angustias de la peor de las muertes.

II

El jurado, puesto de pie, proclamó el nombre del autor.

Un grito, grito indescriptible, se oyó en aquel momento, entre la muchedumbre que llenaba el salón.

Y, un hombre joven, pálido y convulso, abandonando el recinto, echó á correr desesperadamente.

Hubo un momento de confusión.

El público todo, se había levantado como movido por un resorte.

Se miraban unos á otros, atónitos, sin comprender la causa de aquel grito.

El presidente del jurado, presintiéndolo quizás, dejó maquinalmente su puesto, tomó su sombrero y salió á la calle.

Una vez allí, miró á todos lados, y por el extremo de la avenida, vió que un hombre corría.

Echó á correr en su seguimiento.

Llegaron á los arrabales.

El perseguido entró en una casa de humildísima apariencia.

El presidente le siguió.

El primero, rápido como una exhalación, subió la escalera que conducía á un sotabanco, se internó por un estrecho corredor y penetró en una habitación.

Su perseguidor hizo lo mismo.

III

—¡Madre, madre!... ¡vivirás! había gritado el joven al entrar en la choza.

Y cuando el presidente del jurado, tembloroso, adivinando ya la historia de aquel grito, penetró en aquel za-

## ACADEMIA DE CORTE Y CONFECIÓN PARISIÉN

CALLE SARANDI, 227 (ALTOS)

**Academia Ballestrino**

Se enseña el Corte y Confeción Parisién en tres meses solamente.

ÉXITO SEGURO Y ASOMBROSO

Se cortan y se venden moldes, á medida y á gusto del cliente, sobre cualquier figurín. Se reciben pensionistas y se atienden pedidos de la Campaña.

La Profesora y Directora de la Academia,  
**ELVIRA R. DE BALLESTRINO.**

## NEREÁPOLIS

quizamí, vió reproducido el cuadro al que acababa de acordar el gran premio.

Pero vió algo más real, más tremendo, más conmovedor.

La anciana al ver al joven, al escuchar su exclamación de júbilo, había lanzado su último aliento, estrechando entre sus brazos al hijo de sus entrañas.

La alegría la había matado.

P. P.

Todas las personas que residen en los departamentos,—sean comerciantes, industriales, hacendados ó lo que fucuen—deben utilizar los servicios de la «Agencia Vitale» pues sin cobrar un sólo centésimo de comisión, atiende con prontitud y esmero todo pedido procedente de la campaña y vigila su inmediata expedición.

18 - de Julio - 18

La prueba más efectiva que los avisos son las fuentes de los negocios, queda de hecho constatado con el grandioso número de pedidos que hemos recibido de los más distintos puntos de la República, por adquirir artículos de la casa Brusoni & Lascano.

Propietarios estos señores del Gran Bazar establecido en el punto más céntrico de la ciudad, Avenida 18 de Julio y Andes, dieron á la más potente luz meridiana prueba de ser, en el verdadero sentido de la palabra: Comerciantes.

Quien los ha conocido en años anteriores y ve hoy los progresos que han realizado colocando la variada casa de novedades, que poseen, á la altura de las mejores de Sud América, no puede sino que convencerse que á más de Comerciantes, han sido emprendedores, finos, incansables, y trabajan con tanto acierto que financieramente también son considerados colosos, pues nosotros que los hemos conocido algunos años atrás y hoy lo sabemos propietarios de fincas y terrenos y hasta dándose el lujo de viaje á Europa que ya duran más de seis meses (lo hace el que puede, no el que quiere) no podemos sino que convencernos que en la administración de la fuerte casa de comercio que ellos poseen, ha habido rectitud, equidad y perseverancia, que son las únicas fases para multiplicar capitales.

Nuestros más calurosos parabienes, á estos activos é inteligentes comerciantes, señores Brusoni & Lascano, y es nuestro deseo verlos siempre prosperar, pues en realidad se lo merecen.

Una pálida idea del sinnúmero de variados, lindos, elegantes y artísticos objetos que con módico precio se consigue en el Gran Bazar de Brusoni & Lascano, la relevamos con dedicar nuestra atención al soberbio aviso ilustrativo que en la página 6 y 7 publican en esta revista.

Todos, pues, remitan sus órdenes á la AGENCIA VITALE, que diariamente está en contacto con dichos señores, y son tantas las compras que les hemos realizado que casi llegamos á decir se nos atiende con preferencia, sin contar que debido á nuestra escrupulosidad, se nos entrega siempre lo mejor de lo mejor.

## Nereapolis

## EL PROGRESO

DE  
Ramón Facal Ourens

CASA ESPECIAL EN TALLARINES, RAVIOLES, MOÑITAS  
Y TODA CLASE DE PASTAS ALIMENTICIAS, QUESO, MANTECA Y HUEVOS

La casa tiene un personal competente en el ramo

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA

PRECIOS MÓDICOS

CALLE CERRO LARGO, 262 casi esquina CUAREIM

Telefono : LA URUGUAYA, 1515 (Cordón)

## BILLARES SÓLIDOS

ULTIMOS MODELOS EUROPEOS

LISTO PARA ENTREGAR Y EN PRUEBA

Se venden de todas clases en la gran fábrica

DE JOSE TUCCI

La casa dispone de un variado surtido de artículos del ramo

Á PRECIOS SIN COMPETENCIA

369 - CALLE CERRITO - 369

MONTEVIDEOL

Todo pedido tiene que ser acompañado de su respectivo importe

# NERÉAPOLIS

# NERÉAPOLIS

*El mejor café, bueno, aromático y de fabricación especial*

*La "Agencia Vitale" tiene la exclusividad para la venta.*

EL CAFÉ «NEREAPOLIS» cada día más acreditado, cada vez más solicitado, es una demostración que á un público culto é inteligente no se domina con propaganda y bombo, sino con el artículo que reune las condiciones exigibles y deseables en él. EL CAFÉ «NEREAPOLIS» siempre bueno, siempre igual, es el producto de una atenta y delicada labor y de muchos años de práctica que su fabricante señor Gumersindo Iglesias ha perfeccionado, con los elementos mecánicos más modernos en uso en la gran República Norte-Americana, conjuntamente al deseo constante y sincero de servir un artículo INIMITABLE.

Un procedimiento, el más sencillo y natural, pero de exclusiva inventiva de su propietario permite ofrecer sin temores en el NEREAPOLIS, el mejor café, el más puro, más exquisito y el más, económico; un 50 % más bueno que los demás.

---

PIDA HOY MISMO á la AGENCIA VITALE. - Calle Colonia, 113. - Montevideo

## Neréapolis

El café "Neréapolis" se vende en tarros de 1/2, 1 y 5 kilos, su precio de venta

**\$ 0.80 EL KILOGRAMO**

**OJO** - Estancieros, comerciantes y particulares - **OJO**

La AGENCIA VITALE remitirá libre de gasto á la estación ó á bordo en Montevideo dirijido á cualquier punto de la República el café NERÉAPOLIS.



Pida sin escrupulo ni reticencia el café «NEREAPOLIS» pues cuando al probarlo no resulte del agrado del comprador, este podrá devolverlo á la «AGENCIA VITALE» que le reembolsará **INTEGRAL** el valor pagado mas los gastos de flete originado. Esta es la mas palpable garantia que lo bueno es siempre lo mejor, lo mejor es lo que se impone.

Existencia permanente de café Neréapolis fresco y genuino de la fábrica. - Pida á la AGENCIA VITALE, Calle Colonia 113. - Montevideo



**CASA SERRANO**  
SORIANO 47 - MONTEVIDEO  
Sucursal: B. Mitre 177

Gran Casa de  
Peinados - Ondulación - Marcel  
Postizos Higiénicos

Especialidad  
de la Casa

Las acreditadas é inofensivas Tinturas para  
el cabello L'Odalisque y  
L'higienique

Brillantine Imperial . . .
Brioline Berthel . . . .
Crema Sultana . . . .
Agua Sultana . . . .
Loción Petrolquine para fortificar el bulbo y evitar la caída del cabello - - - -

Artículos de fantasía, Rojos  
Lapices y artículos para el arre-  
glo del cutis - - - -

Las señoras y señoritas pueden en-  
cargar vestidos, sombreros, calzado, gé-  
neros, perfumes, ropa de toda clase,  
joyas, y todo cuanto necesiten á la  
«Agencia Vitale».

La «Agencia Vitale» acepta la re-  
presentación de casas de comercio que  
tengan artículos á acreditar, en con-  
diciones liberalísimas, siendo sin em-  
bargo indispensable emplear como me-  
dio de propaganda; la revista EL INDI-  
CATOR.

### “Tintes de aurora”

PARA SARA TERESA ROMANO DÍAZ

Con tus ojitos color de cielo;  
Tu cabellera de hebras de sol;  
Con tu boquita de grana y perlas;  
Eres alada, aurea visión.

Cuando me dices: *oto besito*,  
Esa carita de querubín,  
Parece un nimbo de luz naciente,  
Risueña aurora del porvenir.

De rosa y nácar son tus mejillas  
Y están orladas por dos hoyuelos  
Que, aunque no rías, ofrecen siempre  
Irresistible imán de besos.

De flor de azúcar, tu naricita  
Es entreabierta, rico botón;  
Y preconiza la inteligencia  
Tu frentecita de albo color

Tus manecitas son delicadas;  
Son dos estrellas de flor de nácar;  
Y cuando accionan, tu personita  
Gentil, adquiere suprema gracia.

Y cuando emites tu pensamiento  
Tu vocesita mimosa, tierna,  
Presta al oído, la ilusión grata  
De rumor de auras de la floresta.

Y me repites: *oto besito*,  
Y esa carita de querubín,  
Parece un nimbo de luz naciente;  
Risueña aurora del porvenir.

Y yo al oirte, y yo al mirarte  
No sé, qué siento, dentro de mí;  
Y á mí te atraigo y á mí te estrecho.  
Te como á besos, mi querubín.

Y distenderse mi faz austera,  
De tu carita siento al contacto  
Cual si pudiera tu luz de aurora  
Disipar sombras de un triste ocaso.

Rosa V. Monegal.

Montevideo, Octubre 1º de 1909.

### Representantes en el interior

DE LA CASA

### Brusoni & Lascano

Salto, Antonio Maglio.  
Paysandú, F. Borrell y C.ª  
Fray Bentos, Oscar Fisher.  
Mercedes, Lascano Hnos.  
San José, Pérez Hnos.  
Rivera, Juan J. Oteiza y C.ª  
Melo, Angel Blocona.  
Trinidad, Tomás y Juan Arregui.  
Colonia, Juan Nadea.  
Florida, Gaspar Pérez.  
Rocha, Angel Gallarza.  
Minas, Vicente Torre.  
Durazno, Arregui & Bocchardo.  
San Eugenio, Carlos Mendive.  
Nico Pérez, Juan Rodríguez.  
Rosario, Luis Gonella.

Montevideo, “Agencia Vitale”

### Un “pierna” que afloja

—Déjame, Rudecindo, porque te  
aseguro que Pepa me tiene más deses-  
pero que poeta decadente á quien á  
pesar de su esfuerzo nadie le yeva el  
apunte y te garantó que, ó me le cuelo  
pa dentro, lo que me volvería más ale-  
gre que payaso é circo, aunque me  
tenga de un lao pa otro como “mate de  
café” en rueda de velorio, ó reviento  
como un ‘barrito’ que se ha pasao de  
maduro.

—Pero, che, parece mentira...

### NEREAPOLIS

—¡Qué querés hacerle!... se me ha  
pegao en el corazón como tira empás-  
tica y no la puedo sacar por más que  
ya hace días que me la estoy rempu-  
jando... tu dirás qu'es raro que un so-  
cio é “Los Pierna”—que de yapa tiene  
bien conquistada fama é tenorio—  
acostumbrado á tomar, salga marián-  
dose con aperitivo, pero es así y por  
más que no s'esplicarte cómo se yama  
este fenómeno que han bautizado de  
“fierrito”, puedo decirte que se me ha  
subido al marote y se me va á la ca-  
beza.

—Te creo, porque he visto á mu-  
chos, aunqu'en vos no lo esperaba y  
pa decir verdá la única disculpa que  
t'encuentro es que la “Gordita” esa,  
como la yama el barrio, es un budín  
que á cualquier.... estómago, lo indi-  
gesta.

—Y á mí me tien'empachao.

—Te has atracao de veras.

—A cualquiera se la doy.

—Ya lo sé y vos que sos goloso de  
nacimiento, en cuanto vistes dulce, se  
t'hizo almibar la boca y recogiste la  
lengua.

—Sin embargo me muerdo é rabia  
y me duele más que un dolor de ba-  
rriga el ver que se me va el prestigio  
pal suelo, pero por más que haga no  
puedo hayarle remedio... aunque la  
verdá ya ni siquiera lo busco, porque  
sé qu'es imposible; pues sin ella, pa  
mí la vida no tiene objeto, alegrías ni  
encanto y sería andar por el mundo  
como nombre sin apeyido y como fir-  
ma sin rúbrica.

—Comprendo; pero en fin, hacé un  
esfuerzo, puede que te vengan fuerzas  
porque aunque uno esté lastimao, no  
por eso ha d'echarse á muerto.

—Es infútil... tocar el timbre, cuan-  
do no hay... gent'en casa.

—Puede que alguno responda, aun-  
que se halle cerrada.

—No lo creas; aquí no hay otro re-  
curso pa meterse adentro que abrir la  
puerta, y eso, che, es medio difícil si  
eya no empresta la yabe.

Avisamos al público en ge-  
neral que la primera y exclu-  
siva fábrica de IMPERMEA-  
BLES de JOSE BAUMANN  
se ha trasladado de la calle  
18 de Julio 155 á su nuevo es-  
pacioso local ubicado en la  
MISMA CALLE N.º 31.

Confección sobre medida  
para Civil y Militar. La casa  
garante sus artículos como  
ser:

Sobretodos, Cavour, Capas  
y Ponchos de fabricación es-  
pecial para la campaña.

18 de JULIO N.º 31

COMO EFECTUAR LOS PAGOS—TODOS  
LOS PEDIDOS DEBEN VENIR ACOMPAÑA-  
DOS DE SU VALOR CORRESPONDIENTE, así  
como el de gastos de fletes, en los casos  
que no pueda cobrarse á destino.

La manera más económica de man-  
dar fondos en pequeñas cantidades es  
por BONOS POSTALES. Remitir billetes,  
aún en carta certificada, ES PELIGROSO.

Para mayores cantidades pueden re-  
mitirse órdenes postales ó bien cheques  
ú órdenes sobre bancos ó casas de co-  
mercio DOMICILIADOS EN ESTA CAPITAL.

FLETES—En todos los pedidos, sea  
cuál fuere su valor, los gastos de flete  
serán siempre á cargo del CLIENTE.

—Tal vez que no sea ingrata y se  
compadeczca é dejarte afuera... yo que  
vos se la pedia.

—Eso es lo que yo he pensado, pero  
ey si me larga como escupid'amar-  
ga... mirá, Rudecindo, no me animo;  
porque así como estoy, conservo si-  
quiera las esperanzas y tengo el con-  
suelo de recrearme con el juguete de  
su palabrerío y sentirme acariciao de  
vez en cuando por el calor de sus son-  
risas, que pa mi alma, es el “sobreto-  
do” en el invierno é su vida; pero si  
con la impaciencia me descubro é gol-  
pe, me puede convertir en gayeta la  
masita, y entonces me arruina... la den-  
dadura.

—Ya veo que tenés más “cerote”  
que un zapatero; pero si me permitid,  
te vi'a indicar la pieza que debés to-  
car, pa ser buen papel en el baile.

—Podés ir parlando, que ya estoy  
tomando nota.

—Primero lo que debés hacer, es  
tomar un buen resueyo pa pegar la  
sanguyida y en seguida, largarte sin-  
miedo, porque sino te vas á volver  
viejo, esperando se sequ'el río.

—¿Y si me voy pa fondo?  
—Pegas cuatro manotones y estás  
á flote, porque á pesar de todo sos  
buzo viejo y no has olvidao la profe-  
sión...; atendé, te vas á una peluquería  
é primera, te afeitás á lo jai, te hacés  
enderesar el bigote á lo Guillermo dos,  
te acomodás un cuello é palomita con  
una buena corbata, comprás después

# REPRESENTANTES

EN EL  
INTERIOR

- SALTO** — Antonio Maglio  
**PAYSANDÚ** — Fernando Borrell & Cía.  
**MERCEDES** — Lascano Hnos.  
**SAN JOSÉ** — Perez Hnos.  
**FRAY BENTOS** — Oscar Fischer  
**ROCHA** — Angel Gallarza  
**MINAS** — Vicente Torre  
**NICO PEREZ** — Juan Rodríguez

EN MONTEVIDEO

AGENCIA VITALE - Calle Colonia, 113

# BRUSO

## CALLE 18 DE J

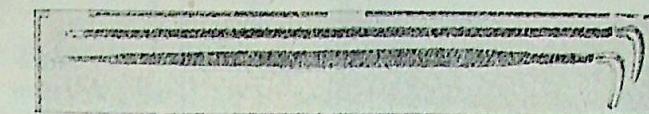
### EXPOSICIÓN PERMANENTE

V E N T



#### Juegos de sombrilla y abanico en estuche

sombrilla y abanico sedalina desde \$ 3.00 | sombrilla y abanico sándalo desde \$ 10.00  
» » pintados » » 8.00 | » » nacar hasta » 125.00



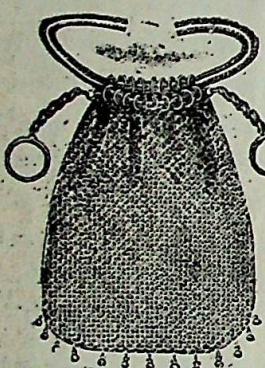
#### Bastones

De acero . . . . .	desde	\$ 1.00
» estoque . . . . .	»	2.00
púno metal . . . . .	»	1.50
» plata . . . . .	»	2.50
» doble . . . . .	»	7.50
» acero y oro . . . . .	»	8.00
» oro 14 y 18 k. . . . .	»	20.00
» » y ballena . . . . .	»	50.00

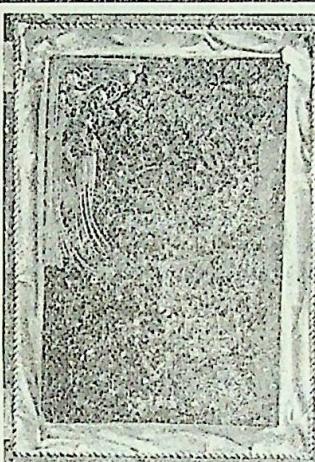
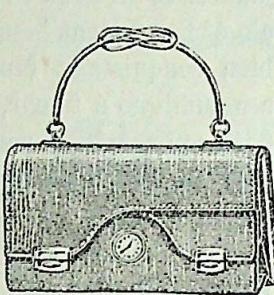
#### Paraguas

Americano (reclamo) . . . . .	desde	\$
Para señoras . . . . .	»	
resorte y satén . . . . .	»	
» sedalina . . . . .	»	
» seda pura . . . . .	»	
Ingleses » . . . . .	»	
Funda cuero . . . . .	»	
Puños de plata y oro . . . . .	»	

#### Carteras de todas formas, para señora



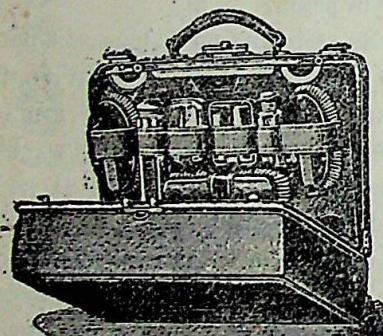
De cuero marroquín. desde \$ 0.50
» rusia . . . . » 1.00
» foca . . . . » 2.50
» cocodrilo . . . . » 4.00
» con necesario . . . . » 6.00
» gamuza . . . . » 1.00
» metal . . . . » 2.00
» plata . . . . » 7.00
» » novedad hasta » 40.00



#### Tarjeteros y carteras de hombre

De tela . . . . .	desde	\$
cuero cerdo . . . . .	»	
» rusia . . . . .	»	
» cerasé . . . . .	»	
» foca . . . . .	»	
» cocodrilo . . . . .	»	
» con chapa de plata . . . . .	»	
» con chapa de oro . . . . .	»	
» con necesario . . . . .	»	

Se hacen monogramas de plata y de oro

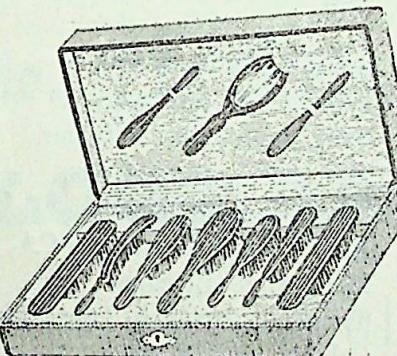


#### NECESERES

PARA

#### SEÑORAS Y HOMBRES

Con útiles de celuloide . . . . .	desde	\$ 2.00
» » madera olivo . . . . .	»	3.00
» » ébano . . . . .	»	5.00
» » níquel . . . . .	»	9.00
» » plata . . . . .	»	15.00



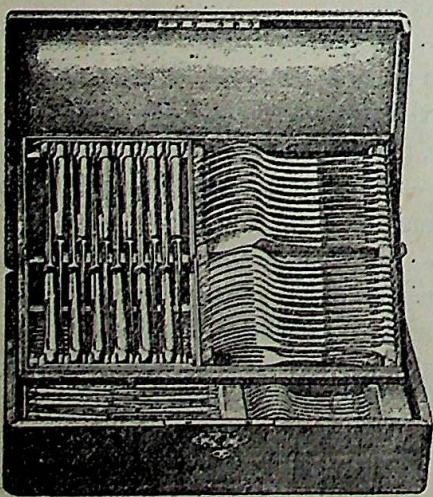
#### JUEGO

DE

#### CEPILLOS Y MANICURE

De celuloide . . . . .	desde	\$
» madera . . . . .	»	
» níquel . . . . .	»	
» plata . . . . .	»	

#### Juegos de cubiertos en estuches



De metal blauco pulido . . . . .	desde	\$ 9.00
» alpaca 38 L" . . . . .	»	7.00
» metal KRUPP . . . . .	»	11.00
» CHRISTOFLE con 84 gramos		
plata . . . . .	»	30.00
Marca B. & L. garantidos 90 gra-		
mos plata . . . . .	»	35.00
con mueblecitos especiales . . . . .	hasta	200.00



#### REGALOS ECONÓMICOS

Pulverizadores en estuche . . . . .	desde	\$
Polveras » . . . . .	»	
Bomboneras » . . . . .	»	
Floreros » . . . . .	»	
Jardineras » . . . . .	»	
Alhajeros » . . . . .	»	
Tinteros » . . . . .	»	
Azucareras » . . . . .	»	
Palmatorias » . . . . .	»	
Centros de mesa » . . . . .	»	
Relojes » . . . . .	»	
Espojos de pie » . . . . .	»	
Biscuits » . . . . .	»	
Bronces » . . . . .	»	
Terracotas » . . . . .	»	
Vinagreras » . . . . .	»	
Jarras » . . . . .	»	

**IMPORTANTÍSIMO** -- Se atienden pedidos para el interior por

# & LASCANO

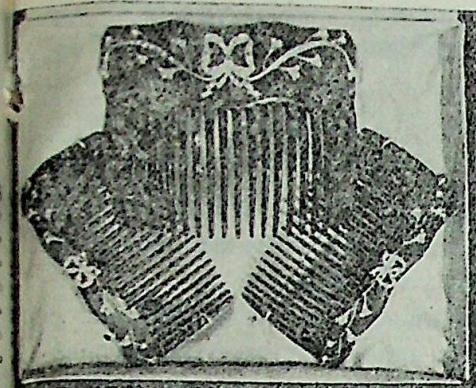
N.º 18 ESQUINA ANDES

de Montevideo, N.º 84 — Central

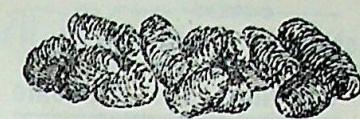
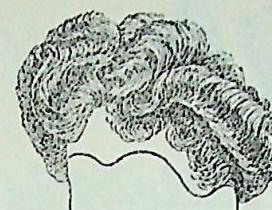
ARTÍCULOS PARA REGALOS, TODOS EN ESTUCHE

POR MAYOR Y MENOR

### Juegos de peinetas



con incrustaciones de oro.	desde \$ 0,50
» aplicaciones de metal	
fino . . . . .	» 1,00
con piedras engarzadas	
en plata. . . . .	» 2,50
de carey legítimo. . . . .	» 8,00



### Postizos de cabello natural

Jopos (reclamo).	\$ 3.00	Rellenos de todas formas desde \$ 0,15
» chicos. . . . .	» 5.00	chichi 3 bocles . . . . . » 0,50
» regulares . . . . .	» 6.00	» 5 » . . . . . » 1,00
» grandes . . . . .	» 7.00	corona 7 » . . . . . » 1,40
Pelucas desde . . . . .	» 8.00	» 9 » . . . . . » 1,80

Se garantiza el rizado que no se deshace nunca.

### Dr. FRENCH

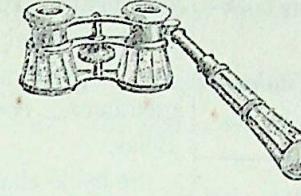
#### ANTEOJOS Y LENTES

#### LOS UNICOS QUE CONSERVAN LA VISTA

La casa cuenta con un óptico especialista para revisar la vista gratis

armazón de acero. . . . .	\$ 1.00	Con armazón enchapado. . . . .	\$ 3.00
» de níquel. . . . .	» 2.00	» oro reforzado. . . . .	» 5.00
» dorado . . . . .	» 2.50	» oro 18 k. hasta. . . . .	» 15.00

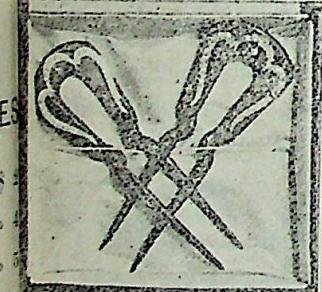
se remite por correo á cualquier punto de la República un lente ó anteojos de cualquier marca, indicando solamente la edad, cambiándose cuantas veces lo soliciten.



### Gemelos de teatro

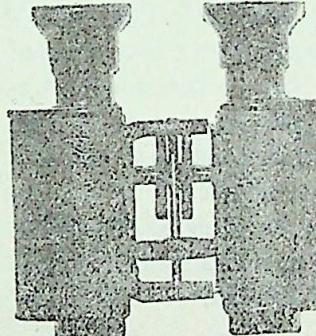
De cuero, aeromáticos. . . . .	desde \$ 2.00
» metal . . . . .	» 3.00
» nácar . . . . .	» 4.00
» cuero, Flammarión. . . . .	» 5.00
» prismático . . . . .	» 20.00
nácar . . . . .	» 30.00
en mango de cuero . . . . .	» 7.00
» » » nácar . . . . .	» 8.00

### Horquillones y pinchos en estuche



con metal dorado. . . . .	desde \$ 0,25
» aplicaciones finas . . . . .	» 0,50
» piedras incrustadas. . . . .	» 0,75
» piedras engarzadas en plata . . . . .	» 1,00

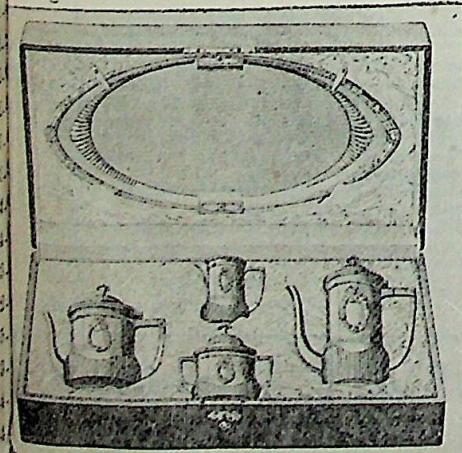
### Diademas y ardornos para la cabeza



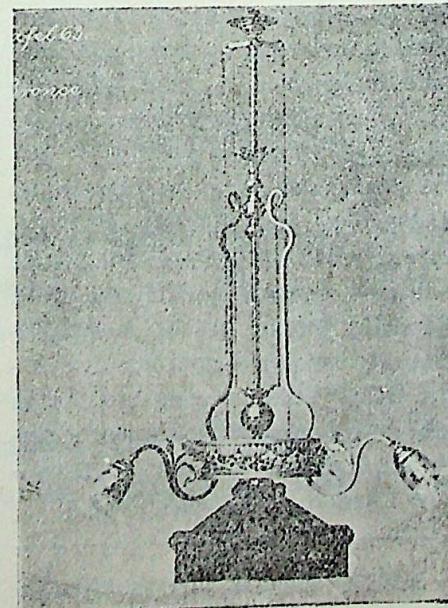
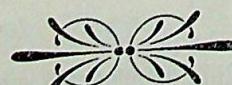
### Gemelos de campo y marina

Chevalier aeromáticos. . . . .	desde \$ 6.00
Flammarión . . . . .	» 10.00
» prismáticos . . . . .	» 25.00
Goerz y Zeiss id. . . . .	» 40.00

### Juegos para té en estuches



De porcelana . . . . .	desde \$ 5.50
» níquel . . . . .	» 6.50
» metal blanco inglés . . . . .	» 7.00
» platina . . . . .	» 10.00
» CHRISTOFLE. . . . .	» 30.00
Marca B. & L. garantido inalterable . . . . .	» 50.00



### Arañas y lámparas

#### de luz eléctrica

Lámparas de vidrio . . . . .	desde \$ 3.00
» » bronce . . . . .	» 5.00
» » metal bl. . . . .	» 7.00
Arañas de latón . . . . .	» 9.00
» » bronce . . . . .	» 12.00
» » cristal . . . . .	» 20.00
» » muy finas . . . . .	hasta » 250.00



## PELUQUERÍA CENTRAL

DE NICOLAS SARLI

Gran salón atendido por siete oficiales competentes. - Grandioso surtido en corbatas de fantasía, cuellos, puños, camisas y artículos para hombres en general. El todo recibido de las mejores fábricas europeas.

25 de Mayo 266 Frente al Gran Hotel Central MONTEVIDEO

## "Al Nuovo Piemonte"

## ACEITES Y CONSERVAS

POR MAYOR Y MENOR

## Gran Botellería y depósito

de Vinos del Piemonte

de JOSÉ MUSSO

AVENIDA Gral. RONDEAU 168, y PAYSANDÚ 224-226

PRECIOS MÓDICOS

MONTEVIDEO

Nuestra agencia no percibe comisión en las compras que hace para sus clientes.

Escriba Ud. á la «Agencia Vitale» si desea comprar algo.

unos cigarrillos "Alfonso XIII".... sobre todo no te olvides d'esto, porque hoy no hay gente é bien que no los fume y una vez delante d'eya, entre humada y humada, cuestión que sienta bien el aroma; le vas largando el entripao hasta que vacíes el buche, y te garanto bajo mi nombre que pa más garantía cuenta con tres apeyidos—que la nena esa, en cuanto la tironees, te v'aflojar más piola que á cometa que colea.

FRAY MOCHITO.

## Ultima hora

Octubre 21.

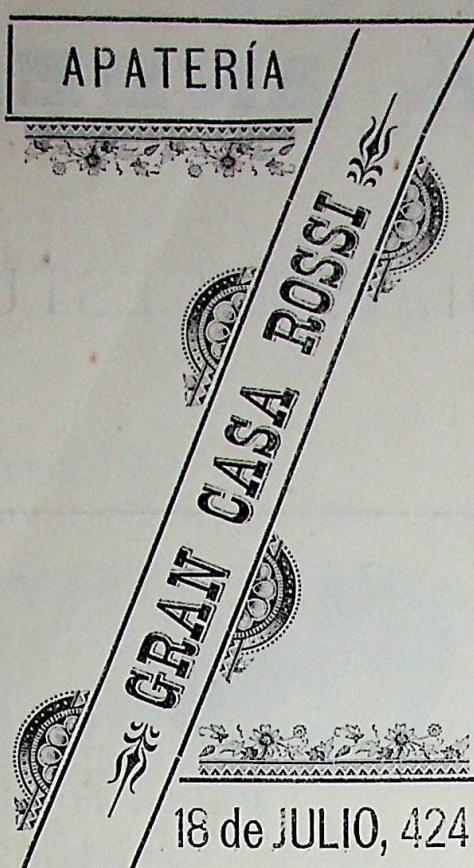
Llegó Lascano de Europa. El incansable hablador nos asedió de cuentos. Italia, Francia y Alemania, lo cansaron. Montevideo y la muerte. Nada es más rico, más bello que la propia patria. Lascano poeta, idealiza con el Prado, los Pocitos, quiere tomar baños en nuestras playas.

No le gusta Europa pero trae de allá todo lo que hay de más sublime en artículos de novedad.

Anoche en el amplio salón destinado á Exposición, convertido en un verdadero caos de cajones, varios empleados no descansaban en sacar prendas de los más distintos gustos y valor.

¡Cuántas cosas lindas hemos visto! Juegos de sombrillas y abanicos. Neceser y carteras para señora. Juegos de cubiertos y de té en estuches. Jarrones de agua espléndidos. En artículos de toaleta para señoras hay un verdadero arsenal. Todo bonito y todo obra del más refinado gusto.

## APATERÍA



La falta absoluta de espacio y de tiempo, pues tenemos la Revista en máquina, nos impide estendernos sobre el particular. Apartándonos sobre el valor intrínseco del regalo, que es subido, rebozamos de gozo por la exquisita atenuación de que hemos sido objeto, y esta es la mejor recompensa á nuestra asidua y encarnecida labor. La AGENCIA VITALE triunfa, esta es nuestra más grande satisfacción, y gracias, mil gracias amigos Brusoni & Lascano.

## Nereapolis

M. J.

El día 20 de Diciembre, á las tres de la tarde, el señor Abraham llamó á José á su despacho. El señor Abraham, banquero de estirpe judaica, remuneraba, á modo de aguinaldo, los servicios y actividad inteligente de su subordinado con una gratificación de cincuenta libras esterlinas.

A las cinco de la tarde salió José de la banca. El azacaneo febril de la city había cesado. Era un día de niebla. El suelo estaba embadurnado de papilla negruzca. José llevaba consigo cuarenta libras en notas de á cinco, y diez aurinas monedas que se complacía en hacer sonar sordamente dentro del bolsillo del chaleco. Se consideraba bastante feliz. Entró á tomar el té en un Syons. Con magnífica larguezza propinó seis peniques á una camarera de canina expresión y carnívoro estuche dental. Aporeó, á poco, en su posada. 1.º, Guilford Street, y se encerró en la alcoba. Tumbado sobre el angosto y fementido lecho, se le volatilizaba el espíritu en un humo rosa de quimeras. Despues de comer, y opreso en un smoking-dress de respetable edad, encaminóse al Hipódromo, en donde tomó una localidad de platea. Todos los números se le antojaban la más acabada muestra de un arte sumo, y los ejecutantes, seres favorecidos por la naturaleza con excellos dones. Ante un héracles teutón que hacia mil prodigios de esfuerzo, estuvo á punto de sentirse germanófilo. Unos perros sabios le inspiraron fuerte afecto fraternal. Gracias á las insólitas performances de un solemne buey, adiestrado por una india, comprendió la religión de los egipcios y el culto de Apis, del cual tenía muy vagas noticias.

José andaba por los veintiocho; era viril y cándido de aspecto; rubio, con claros ojos inocentes y sonrisa pueril. Era socio de un club escocés, Caledonian Club; intentaba seguir el movimiento político á través de las hojas diarias, con penoso esfuerzo de su inteligencia tardía; practicaba la cultura fisiológica de los sports, cuando le quedaba vagar para ello, y era abstemio y

Nuestros clientes pueden encargar á la «Agencia Vitale», además de otros muchos artículos, los siguientes: trajes y vestidos de toda clases, géneros para trajes y para ropa interior, sederías, botones, revistas de modas, informaciones sobre modas y últimas novedades, corsés, máquinas de escribir, muebles de todas clases, carruajes, arneses, pianos, objetos de arte, máquinas de coser, alfombras, cortinados, carpetas, flecos, papeles para empapelar, artículos para escritorio, baterías de cocina, plantas, comestibles, licores, vinos, aguas minerales, fonógrafos, cinematógrafos, máquinas y útiles fotográficos, molinos de viento último modelo, seguros de vida seguros contra incendio, motores á gas, kerosene, automóviles, bicicletas, artefactos eléctricos de toda clase, etc. etc.

casto. Había amado, allá en su adolescencia, á una dulce niña de trenza rubia y ojos celestes.

Cuando un hombre rechoncho y grave, desde el centro de la pista, imitaba, sirviéndose de un tubo de quinqué, las melodiosas inflexiones de la prosodia asnal, de manera que el buen público se desternillaba de risa, una dama elegante penetró en el teatro y vino á sentarse al lado de José. Despajándose del amplio casacón, color de añil con toques briscados y pieles de marta que brillaban suavemente, como de piel, ostentó la gracia de su cuerpo, arrebozado tenuemente en una especie de túnica, de tonos mate de malva. El vestido ó túnica profesaba á su dueña una gran adhesión personal; se le ceñía al cuerpo en tan apretado abrazo, que casi se confundía con él. La cintura caía casi debajo de los sobacos, dando así gran aire á la persona. Los senos, bien asentados y de discreta medida, como los que Ti-

## Gran Exposición de Coronas

DE LA FÁBRICA NACIONAL

de L. M. ROSASCO

138 b - Calle Uruguay - 140  
ENTRE CONVENCIÓN Y ARAPEY

La Fábrica más importante de la República

La que presenta mejor surtido

La que no es posible imitar

La que vende más barato

Inmensa variedad en coronas, cruces, cuadrados, almohadones, ramos, etc., de todas clases y tamaños, todo confeccionado con exquisito gusto y materiales de primera calidad.

La única casa que presenta el más grande y hermoso surtido de coronas, cruces y otras fantasías de mostacilla.

Artísticos y elegantes ramos de palmas, y flores de celuloides ceradas y fantasías.

Visiten la casa antes de comprar y se convencerán que nuestros artículos no tienen rival ni en confección ni en precios.

NO CONFUNDIR CON OTRAS

LA CASA NO TIENE SUCURSAL

## Casa S. Pintos Ríos

LOS ÉXITOS DE LA LUZ MODERNA  
LÁMPARAS-EUGEOS

La mayor parte de la campaña está alumbrada con la boquilla "EUGEOS" y los focos á gas de kerosene que recibe mi casa.

Compré Vd. la nueva boquilla "EUGEOS" reformada. MODELO 1909.

133 - 18 DE JULIO - 133

MONTEVIDEO

# Al comercio de campaña

## HECHOS Y NO PALABRAS

## VERDADERA PICHINCHA

Un acuerdo comercial que asombra: La "AGENCIA VITALE" y la Gran Fábrica de tabacos, cigarros y cigarrillos "LA ITALIA", de MIGUEL O. ONETO.

CALLE AGRACIADA 320 Y 320<sup>a</sup> - MONTEVIDEO

No somos nosotros que debemos dar calificativos de bondad á los productos de la fábrica de tabacos, cigarros y cigarrillos «La Italia» establecida desde el año 1876 en esta Capital calle Agraciada 320 - 320<sup>a</sup> de propiedad del señor Miguel O. Oneto; sino que es el buen gusto y fino paladar del público.

Solamente queremos dejar constancia, que si la envidiable fortuna que posee el señor Oneto, no hubiera sido conquistada á fuerza de honrado trabajo, esquisitez de los artículos que expende, si los tabacos ó cigarros de su fabricación no fueran siempre inmejorable; no se habría conquistado la bien justa fama de ser, el fabricante más modesto, pero en cambio el más estimado y querido de esta plaza.

La fábrica «La Italia» no ha propagado hasta hoy sus operaciones mercantiles hasta el comercio de la campaña, no cierto porque le faltan medios de acreditarse en las afueras de Montevideo, pero porque esperaba la oportunidad más propicia para presentarse con ventaja y segura del éxito.

Debe efectivamente asombrar el acuerdo comercial estipulado entre la «AGENCIA VITALE» y la fábrica «La Italia» pues es tan palpable el beneficio que recibe con esto el comercio de campaña, que al no aprovecharlo no cabe sino que una sola explicación: ó no conoce nuestro crecimiento ó no quiere ganar dinero y comprar artículos insuperables.

Con los detalles y precios que seguimos suministrando, quedará evidenciado el hecho que el señor Miguel O. Oneto ha decidido invertir una suma de dinero destinándola á reclame, prescindiendo por completo de toda utilidad sobre la venta de sus artículos:

Especificamos por lo tanto los productos de la fábrica «La Italia» que á los precios señalados remitiremos en cualquier punto de la República libre absolutamente de todo gastos, (embalaje, conducción á la estación ó á bordo, flete, etc.) evidenciando con esto, nuestros únicos propósitos: Divulgar el expendio en toda la República de los exquisitos tabacos, cigarros y cigarrillos elaborados por la fábrica «La Italia».

### Precios por mercadería entregada libres de gastos y puesta á destino

Tabacos		\$	c/u	Cigarros		\$	c/u
Bahía 1. <sup>a</sup>	en paquete por kilo.	1	—	Bahía Especial «La Italia»	por %	1	60
» Especial	»	0	95	» Superiores	»	1	40
Virginia Extra	»	1	20	Damitas Especial	»	1	40
» 1. <sup>a</sup>	»	1	—	» Superior	»	1	10
» grueso para pitos	»	1	—	Conchitas Superiores	»	1	20
Hebra negra superior	»	1	20	Vegueros	»	1	40
» » Brazil	»	0	90				
Río Novo 1. <sup>o</sup>	»	1	—				
Filipino «La Italia»	»	0	90				
Martinica (LIBRE DE OPPIO Y NICOTINA) en paquete por kilo.	1	50		Cigarrillos			
				Hebra negra «La Italia»	paquete de 20 cajillas.	0	60

NOTAS — Los tabacos Virginias, Hebra Negra y en cuerda pueden pedirse igualmente en envases de 1/4, 1/2 kilo y en lata.

Se atienden pedidos desde UN PAQUETE hasta cualquier cantidad.

Toda orden tiene que ser acompañada de su respectivo importe.

Los pedidos pueden dirigirse á la «Agencia Vitale», calle Colonia 113, Montevideo ó directamente á la fábrica «La Italia» del señor Miguel O. Oneto, calle Agraciada 320 y 320<sup>a</sup>. Montevideo; indicando sencillamente la revista «El Indicador».

COMERCIANTES Y ESTANCIEROS, COMPREN Y FUMEN LOS TABACOS, CIGARROS Y CIGARRILLOS DE LA FÁBRICA "LA ITALIA"  
POR SER DE UNA ELABORACIÓN INSUPERABLE

# Nereapolis

ziano pintó, iniciaban su erectil agresividad en el abierto descote, de lechosa blancura y suavidad sedeña. Cuando se hubo sentado, venciendo su timidez natural, osó mirarla. Era una mujer de lóbrega y complicada cabellera; de ojos negros, así como adormecidos; la boca de una rojez increíble para quien no conozca el ocultismo del tocador; el rostro ovado, de candidez virginal. La dama sonrió á José. Este quiso corresponder. Sólo atinó á hacer una mueca desgraciada. «¿Será una...?», pensó. A seguida, la dama comenzó á hablarle. Era extranjera, napolitana. Londres la entristecía mucho. Deseaba tanto volver á su país... Todo esto lo dijo de primera intención, replegándose en su butaca, con un mimo desolado; los ojos puestos de hito en hijo sobre los del inglés; el entrecejo algo fruncido, como si quisiera contener el llanto. José sentíase estúpido. Una pasión inflamatoria y subitánea se apoderó de él.

—Y por qué no vuelve usted á su país? —No se le ocurrió otra cosa. Haciendo la pregunta advirtió que decía una tontería. Además, si Marieta (se llamaba Marieta) se marchase, él sería desgraciado.

Terminado el espectáculo, Marieta se colgó del brazo de José. El mozo temblaba. La muchedumbre, en torno, les oprimía. José tomó á Marieta de la cintura y la apretó ardientemente.

—Ay! Me hace usted daño —suspiró, no sin que se echase de ver cómo el amor ingenuo, repentino y terrible de José la enorgullecía.

—Perdón, perdón! —masculló José, muy ruborizado.

Ya en la calle, anduvieron á la ventura sin rumbo fijo.

—Vámonos á mi casa! Tengo vinos exquisitos y fiambres; vinos de mi tierra, vinos rojos y amables. No me gustan los restaurants públicos.

José se hacia de rogar, dudaba.

—No sé si debo, señorita...

Marieta tenía un flat amueblado con discreta elegancia. Las flores, flores yertas de invierno, yacían por donde quiera. La lumbre estaba encendida en la chimenea. Comieron y bebieron y hablaron; esto es, habló Marieta. Repitió sus nostalgias y sus pesadumbres.

—Londres me ahoga, con su negrura y su tristeza. ¡Ay, mi sol! Mi sol de Italia, mi cielo azul...

Entonces José, en un arranque, le ofreció sus cincuenta libras. Con ellas podía hacer el viaje.

—Cincuenta libras? Las tengo yo. ¿Qué te has figurado? —replicó amargamente. —No es eso. He venido á Londres porque dicen que es la ciudad más rica del mundo. Quería hacerme rica, para vivir en paz, con el hombre á quien amase. Porque tengo que en-

*Los pedidos de compras que se dirijan á la «Agencia Vitale», deberán ser acompañados de su respectivo importe.*

contrar un hombre á quien ame de veras... ¿No te parece? No me gusta el vicio. Me repugna; me entristece; casi me mata. Pero en Londres no hay dinero; tampoco hay dinero en Londres. Y yo quiero dinero ¿comprendes? Mucho dinero. No por el dinero mismo, sino para alejarme del mundo, para vivir bajo los naranjos, cerca del mar, con mi hombre, con el único, con quien sea.

José estaba con los ojos en el suelo. Irguió la cabeza de pronto, y con gran firmeza:

—Yo trabajaré para ti, si mequieres...

—Quererete? —y saltando ágilmente se abalanzó sobre él, se sentó en sus piernas y le prodigó alocadas caricias.

De esta suerte Marieta sometió la voluntad de José.

\* \*

A las once de la mañana penetró un automóvil en el patio del Hotel Savoya, en el Strand. José saltó á tierra, rebotando levemente sobre el pavimento de caucho. Un mozo se adelantó á su encuentro.

—Trae el señor algún equipaje?

tornaron á poco, seguidos de un dependiente que traía algunas joyas en un saquito á fin de que la señora eligiese. Subieron al gabinete. José, con elegante ademán de desenfadado, arrojó sobre la mesa guantes, sombrero y bastón. Penetró luego en la estancia, cerrando la puerta tras de sí. Oyóse algo así como un diálogo musitado. José salió de nuevo.

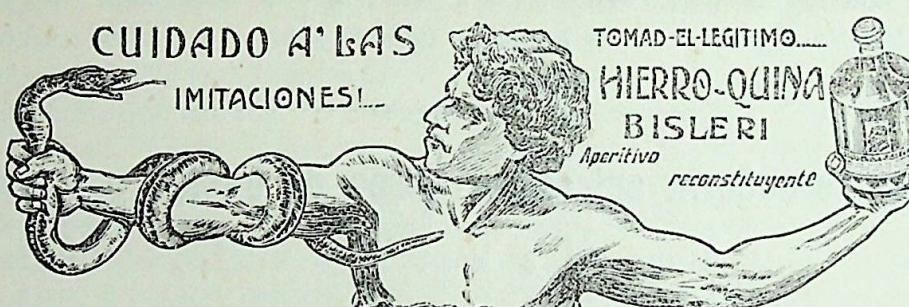
—Mi señora, que no está en traje á propósito para recibir, desea que le muestre las joyas dentro de la habitación.

El dependiente extrajo del saquito las joyas.

—Ya sabe usted: este collar de perlas, 2.000 libras; estos pendientes de brillantes, 1.000; esta lanzadera, 1.500; estas otras sortijas, á 400, indistintamente; esta diadema, 3.000.

José sonrió, como desdeñando la minúscula cuestión del precio. Se introdujo en la alcoba. En ella, durante un tiempo, se escuchaba un leve rumor, como de diálogo. Luego cesó. Pasaron unos minutos. Nadie salía. El dependiente miró al Manager con gesto dubitativo. Este salió corriendo al pasillo.

*No incomode amigo; no deba favores á nadie si desea comprar algo. Diríjase directamente á la «Agencia Vitale», que le servirá más barato y sin cobrarle comisión.*



El legitimo es importado por la casa JOSÉ PERETTI

—MONTEVIDEO —

—Nada más que esta maleta. El resto llegará mañana por Charing Cross.

En el hall se avistaron con el Manager.

—Qué habitaciones quiere el caballero?

—En el piso principal; dos habitaciones grandes, con un gabinete de recibir. Naturalmente que las habitaciones den también al pasillo, para el caso de visitas enojosas. ¿Entiende usted?...

—Entiendo.

—Mi señora vendrá dentro de unos minutos.

José elogió las habitaciones. Y volviéndose hacia el Manager:

—Mi señora desea comprar algunas alhajas. No conozco aquí ningún joyero, ni soy entendido en la materia: ¿quiere usted acompañarme?

Habiéndose puesto el Manager del hotel al servicio de José, salieron entrambos camino de una joyería. Re-

llo con tal ímpetu, que dió de bruces contra un caballero que en traje de automovilista, peludo abrigo y gorra antiojera calada, salía á buen paso. El Manager arrancó la gorra al automovilista. Era José.

—¡Ladrón! ¡Vengan la joyas ahora mismo!

José estaba líbido.

—Por amor de Dios! ¡Déjeme escapar! Tome, tome.

Y le iba entregando el collar, la lanzadera, los anillos...

—¡Falta la diadema!

José llevó la mano al bolsillo y hizo un movimiento ágil. Algo brilló fríamente. Sin que el Manager lo pudiera impedir, seccionóse la yugular, con una navaja barbera. Cayó ya exánime.

Aquel mismo día, en el restaurante del Savoya, una dama morena se informaba del mozo, acerca del conato de robo y del suicidio del ladrón.

*Los hombres pueden encargar sombreros, trajes, guantes, calzado, ropa blanca, bastones, cigarros y todo cuanto les sea útil. La «Agencia Vitale» se los remitirá.*

—Ahí, es nada, señora; como quien no quiere la cosa unas 10.000 libras. Estuvo en un tris que no se largase.

—¿Y le amenazaron ó él mismo se mató?

—El Manager dice que fué como un rayo. Cuando quiso darse cuenta, ¡zas! ya se había cortado el pescuezo.

—¡Pobrecillo! —La dama tenía los ojos llenos de lumbre, los labios temblorosos. —Oye, tráeme champagne frapé.

M. J.

# Nereapolis

## Servicio de amigo

Vergüenza, despecho, orgullo,—el amor propio simplemente puesto que se trata de una mujer—créame, estos y algunos otros fueron los sentimientos que determinaron la conducta de Elena de Pardes.

No considero á la mujer más complicada de lo que es en realidad: la tengo por primitiva, y más vestida con nuestra literatura que con su propio pudor.

Sin embargo, usted va á ver.

La señora de Pardes, linda, carne de espuma y cabellos de ámbar (recordar haber perdido una pipa semejante) no amaba á su marido.

Esto es frecuente, según dicen, aunque actualmente los maridos están en alza en la novela y en la escena. Observe, entre paréntesis, que son los esposos infieles quienes hacen á los amantes constantes.

El señor de Pardes claudicaba, pero esto hubiera sido una desgracia mínima si su carácter no hubiera cojeado al mismo tiempo.

Aquel hombrecillo dejaba ver maneras precoces, se mostraba desconfiado antes de tiempo, manifestaba, en fin, todos los caracteres de la predestinación.

No se cómo, Jacobo Rivoy se enamoró de Elena.

Me encontró desolado, porque Rivoy me ha agrado siempre á causa de sus ojos llenos de claridad sincera y de expresión finamente aristocrática en que se transparentaba su pensamiento.

El desgraciado se prendó de ella locamente y se encerró con furor en su pasión.

Yo, como usted sabe no estoy por el régimen celular. ¿Usted tampoco?

Rivoy adoraba. ¿Creerá usted que era correspondido, No nō?

La de Pardes lo escuchó; le prestó algunos besos; aceptó que se los devolviese; después, poco á poco, se re-



AVENIDA Gral. FLORES, 31  
— MONTEVIDEO —

La «Agencia Vitale» es la única en el mundo que realiza el intercambio comercial absolutamente gratis.

servó, casi se ofendió, se parapetó tras los deberes matrimoniales con los que juegan las coquetas lo mismo que con el abanico, y después de algunas semanas de esperanzas, dejó á Rivoy... desesperado.

Con este motivo acude á mí memoria la impertinencia de ya no recuerdo qué viejo taimado. Según él, Rivoy había abierto el clavicordio, y otro había ido á sentarse.

Los grandes movimientos del corazón jamás son vanos. De toda aquella agitación apasionada, quedó una verdadera amistad entre Rivoy y el señor de Pardes. Se les veía juntos en los mismos banquetes y en los mismos negocios.

Pardes vivía entonces en su casita de campo en el bosque de Vincennes. ¿La ha visto usted? ¿No hemos asistido juntos á algunos «lunchs»? Creo que sí.

Pues bien, una tarde, Pardes se hizo anunciar en casa de Jacobo y lo llevó á comer. Esto nada tenía de particular.

Luego, i eso de las diez, después del vapor de los alcoholes y del aroma de los habanos, nuestro marido, condujo cordialmente á Rivoy en automóvil.

—Paso por mi casa—le dijo—y lo llevo á la suya: treinta minutos.

Pero á cincuenta metros de la casita de campo, despidió Pardes al «chauffeur».

Caminan. He ahí las ventanas del edificio. Apenas un vaho rosado en los cristales. Entonces, el marido expone brutalmente al joven su objeto.

—Voy á pedirle un terrible servicio. Y es éste. Creo que hay alguien con mi mujer. ¿Me entiende usted? Un hombre está allí con Elena. Quiero estar seguro de ello antes de... antes de entrar. Usted va á hacerme el favor, usted que es ágil, de levantar la barra de hierro que sostiene la glicina y mirar.

Rivoy, sorprendido, abrió la boca para preguntar qué extraña broma de sobremesa era aquella, cuando encontró al resplandor de un pico de gas. La mirada salvaje de su amigo, Sin embargo, respondió con voz glacial:

—Lo que me pide usted, querido, es oficio de sirviente.

—¿No quiere usted?—dijo el otro.  
—Tanto peor. Voy á entrar. Pero hubiera preferido no entrar sino á golpe seguro.

Entonces, comprendió Rivoy. Se trataba de sorprender á los amantes y matarlos. ¡De modo que Elena lo había rechazado á él por deber, para entregarse á otro, por amor! Sufrió con este pensamiento y se sintió humillado y celoso. Frases duras subieron á sus labios: ideas de venganza golpearon en su cerebro. Luego, repentinamente decayó su cólera, porque su viejo amor á Elena, le volvió

**Establishimiento de Alfarería**  
**JOSÉ MOCHETTI Y FELIPE BESIO**

Ofrecemos á nuestra numerosa clientela y al público en general nuestro nuevo y único sistema en la fabricación de macetas (SISTEMA HEBEL). Especialidad para orticultores. Este gran sistema no aplica la planta en el cambio de una maceta á otra mayor y una vez desocupada queda perfectamente intacta.

ÚNICOS FABRICANTES EN LA REPUBLICA  
Se atienden pedidos para ciudad y campaña  
VENTA POR MAYOR Y MENOR

CAMINO SUAREZ, 231

esq. G. G. SUAREZ N° 44  
Teléfono: "La Cooperativa", 1667

**"LA FRANCESCA"**  
de JOSÉ NOCETO (Hijo)

Primera Fábrica de Empajados de Damajuanas y Canastería  
Especialidad en Damajuanas de cualquier litraje y tamaño.—Se hacen Sillas, Sillones de mimbre, composturas de todas clases, etc. Precios equitativos

SE ATIENDEN PEDIDOS PARA CIUDAD Y CAMPAÑA  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
26 - CALLE REDUCTO - 28  
Teléfono: "LA URUGUAYA", 280 (Cordón)

¿CUAL ES LA CAUSA PRINCIPAL DE LAS ENFERMEDADES AL ESTÓMAGO?

El uso continuo de aceites impuros en las comidas, lo motiva.

¿Quereis evitarlo? Pedid hoy mismo y seguid usándolo, el aceite puro de Oliva "LAS MELLISAS" (con certificado de análisis) importado por

DOMINGO TRONCOSO  
CALLE ASUNCIÓN, 53

Teléfono: La Uruguaya N° 544 (Cordón)

Montevideo

al corazón. Si era cierto que ella estaba allí, en brazos de otro, Pardes la asesinaría. Y bien, ¡no! era necesario, por dignidad, no ser cómplice: era forzoso salvarla. Jacobo contuvo á Pardes y le dijo:

—Puesto que es así, acepto. Avancemos.

La verja giró silenciosamente. Ningún repique de la campanilla. Ningún ladrido del perro. Una especie de tapiz de escalera, se desenrollaba sobre la arena del camino. Bajo la ventana, se detuvieron.

—Hablan—dijo Pardes, oído atento.

—No oigo nada—aseguró Jacobo.

Aproximó al muro una silla de hierro: alzándose se agarró á la barra: se levantó suavemente: se apoyó con los brazos abiertos, una mano sobre la armadura del emparrado, otro sobre el asiento de la ventana... Y fué como si hubiera recibido un golpe violento en los ojos.

Allí, ante él, en la claridad dulce. Elena tendida, bebia los besos de un hombre.

Las uñas de Rivoy se rompieron sobre la piedra.

Como la ventana no estaba completamente cerrada, este insignificante

ruido, semejante á un grito de insecto, penetró al silencio comprimido de los dos amantes.

Se detuvieron. Entretanto, con un movimiento de caderas, se había desprendido Elena, y con los ojos espantados mostró con el índice el rostro que había aparecido detrás de los cristales.

El hombre se arrojó de un salto sobre sus vestidos y buscó escapatoria. Esto era vulgar, desagradable.

—¿Y bien? preguntó Pardes en voz baja.

—Está sola—respondió Rivoy.

Mientras tanto, había abierto la ventana y podía hablar. Elena lo reconoció.

Lo miró espantada, livida con los labios apretados.

—¡Rivoy, Rivoy!—repetía.

Su camisa, que no era sino un soplillo, se ceñía á las puntas de sus senos, dejando todos los favores al descubierto.

La luz se posaba sobre sus pies blancos, pulía sus uñas, que parecían piquitos de ave, rosados.

Rivoy, en un total olvido de todo lo deseó.

Pero Pardes, abajo, daba señales de impaciencia. Entonces, Rivoy murmuró muy queda:

—Su marido está al pie de la ventana.

¡Su marido! Comprendió entonces; Rivoy quería salvarla; pero ella no

Si desea Ud. comprar algo en la capital diríjase á la «Agencia Vitale», que inmediatamente le servirá, sin cobrarle comisión, y á menor precio que la casa vendedora.

quería aquella salvación, que podía ser debida al amor, sin duda, pero también á la lástima y al desprecio.

Pudor herido: vergüenza de haber sido sorprendida: altivez: despecho rabioso de mentira descubierta... ¿qué se yo? En un sentimiento femenino ¡cuántas dosis sútiles!... Dispénsemel

Elena, loca, abrió la puerta del cuarto y se precipitó á la escalera, gritando:

—Sí, sí. Estoy con mi amante. Yo soy...

Un estampido interrumpió la frase. Pardes, sospechando algún manejo, había entrado en la casa, revólver en mano. El amante había huido, pero Elena, blanca y semidesnuda, acababa de caer al pie de la escalera, bajo la baranda de bronce. No se convirtió. No tenía más que una herida en la rodilla. Rivoy evitó lo peor, desarmando á Pardes que se puso á llorar como un niño.

Desde entonces, Elena, siempre linda, cojea, también ella, un poco, pero no del mismo lado que su marido.

Y así, cada uno, —como dijo el otro, —tira de su lado.

LEÓN LAFAGE.

## CHISTES

—¿Escribir mis memorias para el diario?... Ya lo he pensado, pero no es cosa fácil...

—¿Hay algo que se lo impida, señor Deitler? ¿Qué es lo que encuentra más difícil?

—¡Caramba! la ejecución!

—Di abuelita ¿para qué te sirven los anteojos?

—Para agrandar los objetos, hijo mío.

Pues entonces quitatélos cuando me sirvas el postre.

Entre amigas:

—Pero ¿te has vuelto loca? ¿Por qué motivo has de creer que ya no te quiere tu marido?

—¡Porque ya no disputamos nunca!

—Cómo! ¿después de lo que ha pasado, Aurora ha vuelto á venir á tu casa?

—Sí... ella tiene la «inconciencia» tranquila...

—¡Qué vergüenza! ¡Eres un gran ignorante! ¡Confundir una gallina con un aveSTRUZ y un elefante con un caracol!

—Sin embargo, papá, yo nunca te confundiría á tí con un águila.

—Es un recuerdo, ¿eh?

—Sí; pelo de mi esposo.

—Pero su esposo vive, ¿no es verdad?

—Sí; pero ahora está calvo.

María dice la señora á la criada —no se lleve usted nunca las fuentes de la mesa sin preguntar si quieren repetir.

Por la noche va á comer un invitado.

—¿Quiere usted más, señor? —le pregunta la criada antes de retirar la sopa.

—Sí —contesta el invitado —está riquísima esta sopa.

—Señora, ¿y qué debo decir ahora? Porque no queda nada.

En un despacho de bebidas:

—El propietario.—¿Pero, no te has dicho ya mil veces que no dejes entrar á los borrachos?

El dependiente.—Entonces ¿a quién quiere usted que dé las monedas falsas que me entrega todos los días para que yo las pase?

## NEREÁPOLIS

Antonio Merola

AVENIDA 18 DE JULIO 234

Piñeyrua y Cía.

CALLE URUGUAY 182a

Luis De Maestri y Hno.

CALLE CERRO LARGO 241

Provisión Obioly Almacén del Cid Rincón esq. Juncal - - -

Grandioso surtido en conservas alimenticias, vinos y licores finos, y artículos de almacén en general

Luis G. Fernández

ARQUITECTO

### SASTRERIA

Confecciones para hombres,  
señoras y niños

### Gran casa de artefactos

é instalaciones eléctricas

### Fábrica á vapor

de cocinas económicas

### ESTUDIO

Calle San José 213

MONTEVIDEO

## "A MODERNA GERUNDENSE"

FÁBRICA DE TAPONES DE CORCHO

de CLAUDIO ALBERT Y Cía.

IMPORTACIÓN DIRECTA DE ESPAÑA

Casa Matriz: PEDRO TORRELLAS NADAL

Tossa y San Felin de Guixols (Gerona) Plasencia (Cáceres)

ELABORACIÓN ESPECIAL DE TAPONES CON CADENA SIN PORO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Es la única fábrica que cuenta con personal competente para la fabricación esmerada

Orillas del Plata, 231 a

Teléfono: "La Uruguaya" 1537-Cordón

— MONTEVIDEO —

La «Agencia Vitale», remitirá, gratis y libre de franqueo por el espacio de tres meses, y en cualquier punto de la República ó del Extranjero, esta revista, que solamente tendrán DERECHO Á RECIBIR EN PERMANENCIA, todas aquellas personas que UTILICEN la «Agencia Vitale» por sus trámites comerciales en esta Capital; quedando convenido que la «Agencia Vitale» no cobra comisión alguna por cualquier compra que se le ordene á efectuarse, por importante ó insignificante que ella sea.

NOTA—Sírvase llenar el formulario que al pie se transcribe con los datos que en él se indican.

## Agencia Vitale

Calle Colonia, 113 MONTEVIDEO

expresadas, sírvase remitir gratis y libre de franqueo, la revisión  
El Indicador á mi domicilio:

Ciudad ó pueblo

Departamento de

Calle

Nombre y apellido

NOTA Escribir en letra bien clara.

Enterado de las condiciones arribadas, sírvase remitir gratis y libre de franqueo, la revisión

No.